建國卅年西南西北出現一批新生產基地
中國內地省區工業發展
能造飛機汽車軍工產品
過去靠進口的石油鑽機現由蘭州市生產

【本報訊】據新華社消息：我國內地和少數民族地區生產的工業品已在國民經濟中初露頭角。在迎接建國三十周年的日子裏，蘭州的化工基地、攀枝花（四川）的鋼鐵基地、六盤水的煤炭基地和新疆的石油工業、四川的天然氣工業，生產出一批批國家急需的工業產品。產量佔全國第一位的鎳、鉑、汞、錫等有色金屬，源源不斷地從西南、西北地區開採、冶煉出來。不少企業還製造出汽車、飛機、拖拉機和電子工業產品、軍工產品、石油化工產品等。

在最近國務院頒發的優質產品質量獎的名單中，西南、西北地區榮獲金質獎的產品佔八個，銀質獎佔十九個。西安市製造的手表、縫紉機，成了最近在北京舉行的全國輕工產品展銷會上的熱門貨。市場上人們爭購的國產十四英寸黑白電視機的心臟部件——顯像管，大部分是成都市的產品。過去主要靠進口的石油鑽機，現在大多由蘭州市生產。以前並不知名的昆明機床廠、四川寧江機床廠、寧夏長城機床廠等，近幾年生產的大型坐標鏜床、小型自動車床和其它先進機械產品不僅暢滿國內，其中有些還在國際市場上受到好評。

到一九七八年底，西南、西北地區擁有的廠礦企業，已經由解放初的三百多個增加到八萬多個，佔全國廠礦企業總數的百分之二十三點六。這兩個大區加上湖南、湖北、河南、山西四省現在建成的工業固定資產，佔全國工業固定資產總數的三分之一以上。目前，這些省區原有的廠礦企業迅速擴大、提高，一個個新的工業基地興建起來，它們一年創造的工業產值相當於一九四九年當地工業總產值的四十餘倍，比那時全國工業產值的總和還要高九倍多。

華國鋒總理訪法 十月十五到巴黎

【美聯社巴黎二十四日電】法國總統府星期一宣佈：應總統德斯坦的邀請，中國總理華國鋒將於十月十五至二十一日訪問法國。

台省與美國兩州 將締結爲姐妹省

台灣省議會今天決議通過，台灣省將與美國密蘇里州、印第安納州分別締結爲姐妹省。

鄧小平副總理星期一接見麻省理工學院物理系教授丁肇中（左二）和黃克孫（右二）。（新華社）

北大原副校長 傅鷹教授病逝
北京昨舉行追悼會

（北京）中國新聞社電：第五屆全國政協常委、北京大學原副校長、中國科學院學部委員傅鷹教授因病醫治無效，不幸於一九七九年九月七日晚九時逝世，享年七十七歲。今天下午四時，傅鷹教授追悼會在八寶山革命公墓禮堂舉行。烏蘭夫、彭真、劉瀾濤、朱光亞等七百多人參加了追悼會。

幹部愛享受
南昌起程吃到福州 四十人僅付百卅元

（香港）法新社電：中國再度抨擊幹部利用種種藉口，以公費大排筵席，讀者紛紛寫信給北京工人日報揭露這些事實。

新華社今天發表其中一封來信說，鐵路管理局副局長招文喜（譯音）及南昌分局局長馬光泰（譯音）伙同四十人在火車上大吃大喝。

該報道說，這四十多名幹部爲出席會議，由南昌到上海，然後返回南昌往福州，返回南昌後又往長沙，然後又返回南昌。

該報道說，他在旅途中伙食越來越好，而且不止一次，在抵達目的地時，在火車上逗留數小時，以便多加豐富午宴。

這些幹部只付出人民幣一百卌元，比實際費用約少四百元。

工人日報的編者按語說，在中國人民爲建設現代化而工作時，這種[illegible]

人民日報呼籲正視
農村缺消費品
購買力雖劇增農民有錢花不掉

（北京法新社電）人民日報今日報導，農民購買力「急劇」增加，但是他們的錢在農村地區買不到商品。

報紙呼籲中國官員更多考慮這個問題。

人民日報今日說，農民賺到的鈔票如果不能消費是沒有用的。

該報指責各工業部門互相推諉農村消費品供應不足的責任。最近由於提高農產品收購價格以及小型集市的發展，農村消費者的要求急劇增加。

文章說，過去農民要求的重要性按次序排列是糧食、衣服、消費品、房屋。但現在[illegible]、消費品、衣服、糧食。同時農民亦要求高質量、多花款的消費品。

文章說，但是在許多地區，地方官員只注意農產品的重要性，忽略農民生活條件和供應消費品。

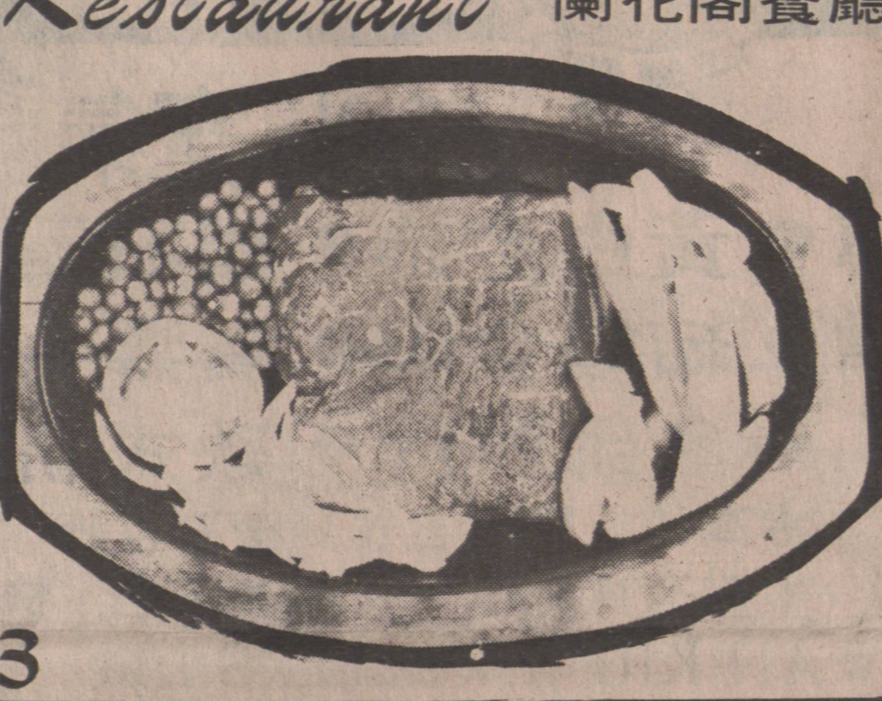
「人民日報」提出警告：「如果他們不能使用他們的錢，農民的積極性就會冷淡」，又呼籲黨和政府領導改善這種情況，供應農村積極[illegible]物品多花樣[illegible]

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦！

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒

正宗羅宋湯



營業時間：每日上午十一時至十時 星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE（CAMBIE夾57街）

電話：324-2323

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736・733-0103

公司電話：736-3831

（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

房屋商業樓栢文樓生意

▲西區華麗屋934 W. 49 AVE六房，三廳三副浴室，地62×151，十六萬九千。
▲3192 E. 14 AVE六房，靚屋，六萬多。
▲376 E. 6 AVE孖屋，五萬九千。
▲2004 KITCHENER ST三房，土庫完成，五萬九千。
▲東區靚新屋多間，由八萬九至九萬四千。
▲2046 FRANKLIN ST三房，五萬四千九。
▲6559 CULLODEN ST三房，土庫完成，六萬多。
▲1642 WOODLAND DR三組孖屋，五萬九千。
▲四組柏文及一舖位，租滿，二十四萬。
▲十三年磚樓，五千尺舖位，十七萬。
▲兩個舖位，緬街，十二萬五千。
▲緬街一座三層樓，二十五萬。
▲咖啡店及實業，十三萬九千。
▲十組栢文，近展覽會，二十六萬。
▲東區十四組栢文，三十一萬。
▲西區八組柏文，二十二萬五千。
▲西區三十五組柏文，一百一十萬。
▲埠邊PORT COQUITLAM唐餐館生意，七十座位，酒牌，五萬七千。
▲唐人街賣肉及什貨，五萬九千。
▲西區咖啡店三十二位，二萬一千。
▲西區商業地王，八十九萬。
▲二埠士多生意及實業，十四萬五。
▲京士威2143商業地99×120，二十五萬。
▲西區三個舖位，十七萬。
▲西餐館及實業，四十七萬。

金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

122-128 W, HASTINGS ST. VANCOUVER

小香港夜總會 十月份起七天營業

重金禮聘半斤七兩名歌星 及其大樂隊演奏助慶

(604)688-6631

藍寶健樂隊・演唱中西名曲

藍寶健先生

青春玉女：陸文纓小姐
華埠之音：阮丹妮小姐
菲國之鶯：CHOSEN FEW小姐

晚上九時半至凌晨二時

酒菜部：介紹精選名菜經濟和菜
點心部：提供名茶美點
燒烤部：港式燒味・應有盡有
宵　夜：台灣小吃任君自選
酒店部：房間雅潔・不日開幕

溫哥華埠 一流酒家 優禮招待 豪華雅潔

●免費車場●供應停車●

G. M. PRINTING LTD.

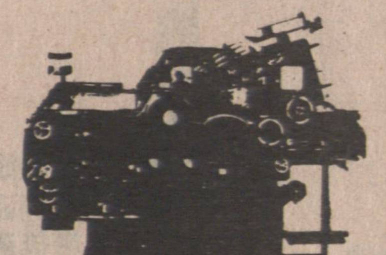
精美印刷有限公司

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442 經理人・楊沛銘

- BOOKLETS, MANUALS
- BROCHURES, FOLDERS
- LETTERHEADS
- BUSINESS FORMS, CARDS
- TICKETS, FLYERS
- MENUS, CHEQUES
- NCR FORMS,

★ 精印各種中西文件
★ 七彩飱牌外賣飱紙
★ 聖誕年咭通勝日曆
★ 名片信封信紙單據
★ 喜帖壽帖圖章膠印
★ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

爲促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988

MANUEL CHANYAN 263-4374

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。
▲三三〇東七街LANDMARK BELVEDERE一至兩睡房柏文。
▲投資良機，商業樓宇，位於PORT COQUITLAM兩舖位連樓上兩大房住單位，十一年新，地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。
▲廿五尺舖位出租，PORT COQUITLAM，一五〇八號林比臣街九百平方尺，月租三百九十元。
以上請用英語詢問
▲堅固水泥磚樓WAREHOUSE一座，地點適中，可用面積一萬五千方尺，地103×122尺，每年淨收租二萬七千五百，開價四十五萬元。
▲鐵行一間在CAMBIE街，生意好，利潤高，批約長，可以發展，只賣萬壹千。
▲西人雜貨舖，每月生意二萬餘，設備好，用具新型，業主另有事業不能兼做，特價只售四萬九千。
▲八年新屋在3186壹街東樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請還價。
▲十二組柏文一座，在十街夾COMMERCIAL街，年收二萬八千，開價廿一萬二。
▲KERRISDALE區七十二組柏文一座，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十一萬，投資良機。
▲菜舖生意，理想地位及生意，欲知詳情，請來電話。
▲KITSILANO孖屋2217 W 6TH AVE地五十乘八十，取價九萬三。
▲MOUNT PLEASANT孖屋2833 PRINCE ALBERT ST地四十乘六十六，取價六萬五千九。
★代理產業生意買賣免費估價

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話：438-1455

何仲生 JOHNSON HO

住宅：273-3000

商業舖位

▲京士威大街約七年新舖位兩間，樓上寫字樓，除一個寫字樓外，全部租出，有好按揭，十七萬有商量，投資保值好機會。
▲載士路，三年新舖位，樓上栢文兩組，全部租出，十七萬五千，抵過買新屋。
▲近非沙夾京士威大街，實淨舊舖位，十餘萬。

新舊房屋

▲東區域多利夾廿二街新屋九萬餘。
▲本那比RIDGELAWN DRIVE廿餘年實淨三睡房靚屋，土庫全部完成，近BRENTWOOD SHOPPING CENTRE環境幽雅，九萬餘。
▲東區六十一街，近乃路，十德古舊屋，開辣取價五萬九千。
▲東區緬街夾二十街新屋九萬五千。
▲近緬街二十八街，新建三睡房，材料上乘，地點適中，西人建築，十一月底完成。
▲六十三街近乃路，廿餘年實淨靚屋，土庫部份完成，六萬餘。

生意買賣

▲域多利街夾卅九街，家庭式咖啡灘，六十餘座位，九年批，西人經營，五萬五。
▲京士威大街，新型果舖生意，每日約三百，架撑新淨，僅取價一萬六千。

尚有柏文商業樓宇大小餐館果舖生意等盤口，限於篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。